

# GAZETA MŁYNARSKA.

CZASOPISMO

poświęczone interesom młynarstwa i handlowi zbożowemu.

Wychodzi raz na miesiąc.

Ogłoszenia oblicza się najtaniej.

REDAKCJA i ADMINISTRACJA  
W KRAKOWIE  
ulica Grodzka — Nr. 59.

Manuskryptów nie zwraca się.

Cena pojedynczego egzemplarza 20 centów.

## Od wydawnictwa.

Upraszamy Szanownych odbiorców o łaskawe rozpowszechnienie naszego pisma.

Przedpłata wynosi:

w miejscu:

Rocznie z przesyłką do domu . . . . 2 złr.

Z przesyłką i na prowincyi:

Rocznie . . . . . 2 złr.

Pieniądze najdogodniej przesyłać przekazem pocztowym wprost bez pośrednictwa, pod adresem: „Administracja Gazety Młynarskiej“, Kraków.

W Warszawie przyjmuje przedpłatę, która wynosi rocznie 2 Rs., p. Franciszek Schmelcer, przy ulicy Twardej Nr. 6.

Administracja „Gazety Młynarskiej“.

## Odezwa ministerstwa handlu.

Obecny minister handlu, markiz de Bacquehem, ożywił sezon kanikularny odezwą, która w skutkach dotąd już objawionych i wrażeniu, jakie wywarła, ciekawie nam się przedstawia. Podczas gdy prasa opozycyjna podnosi ministra pod niebiosą z powodu objawionych idei reformatorskich i wskazówek wręcz przeciwnych dotychczasowej naszej polityki handlowej, to prasa oficjalna stara się udowodnić, że w odnośnej odezwie nawet śladu reformatorskich zachętek nie ma, owszem, że pronuncyacja ta nie ma głębszego znaczenia i jest tylko prostą odezwą do poszczególnych izb handlowych Austrii w celu podania odmiennych zdań w kwestyi dotychczasowej polityki handlowej w ogólności, a w stosunku układów z graniczącymi państwami w szczególności, bez przypisania jej jakiegos innego znaczenia. Ramy naszego pisma nie pozwalają nam podać na tem miejscu dosłownego tekstu owej odezwy, znaną ona jest zresztą z codziennych pism krajowych, zwracamy tu tylko uwagę na jeden ustęp, który naszym zdaniem tak dobitnie wskazuje tendencją nowego ministra, że dziwić się tylko wypada, jak to zdanie pro i contra tłumaczyć można. Z ustępu bowiem gdzie odezwa wspomina, «że tylko układy z taryfami konwencyonalnymi odpowiadają skutkowi utrzymania i możliwego rozszerzenia naszych pól do eksportu», można stanowczo twierdzić, że austriackie mi-

nisterstwo handlu skłonem jest do zaniechania szkodliwej polityki granic zamkniętych i ceł ochronnych, a nawet skłonem jest do wejścia w układy z ościennymi dwoma wielkimi państwami, aby znowu ożywić wymianę produktów rolniczych i przemysłowych, tak długo w zaniechaniu pozostawionych.

Jeżeli prasa oficjalna stara się tekst odezwy ministeryjalnej inaczej zrozumieć, to tylko z powodu tak długo bronionych przeciwnych zapatrywań i interesów, które powiedzmy otwarcie, nie mało przyczyniły się do obecnego zastoju w handlu i gnębiącego przesilenia ekonomicznego.

Nowy i ożywczy duch obecnego ministra handlu rokuje także nadzieję ugody cłowej z Rumunią, a w każdym razie podjęcia nowych układów, tembardziej, że potrzeba takich uznaną jest obustronnie i tylko ekskluzywość interesów węgierskich a obojętne traktowanie dojścia do skutku tejże, pierwiej uniemożliwiło.

## Z wystawy augsburgskiej.

2 czerwca.

Znów urządono wystawę maszyn młynarskich! Wystawa, którą dopiero co zamknięto, zupełnie była podobną do człowieka, który przechulawszy noc całą w wesołym towarzystwie, składa u znajomych przedpołudniową wizytę, stara się a tout prix wyglądać świeżym, uśmiechniętym, wesołym. Musi bawić innych a sam by najchętniej ziewnął. Cała wystawa nosi na sobie wybitne piętno przesytu. Wystawcy pokazują to, co już pokazywali od lat kilku a zwiedzający witają «nowo wystawione» maszyny jako starych znajomych.

Trudno co roku nowe wynalazki z rękawa sypać. Dziwi nas tylko, że fabrykanci maszyn są tak łagodnego usposobienia i nie odpowiedzą raz przecie na owe ustawiczne zaproszenia do współdziałania w wystawach młynarskich stanowczem:

«Nie».

Któż atoli jest twórcą tych peryodycznych zamachów na kieszeń spokojnego fabrykanta maszyn?

Otóż zbrodniarzy tych są dwie kategorie. Jedni walczą gębą, drudzy piórem.

Pierwsi popisują się przy każdej stosownej i niestosownej okoliczności odczytami publicznymi o maszynach i twierdzą skromnie, że

tylko oni się na tem znają, i że tylko ta maszyna, o której z trójnoga deklamują, warta jest kupna.

Ma to być rzemiosło wcale popłatne.

Mniejszym rzemiosłem kontentować się muszą rycerze pióra. Jest ich bardzo dużo, a jak nam mówiono z «dobrze poinformowanej strony», tworzyli oni główny kontyngens zwiedzających wystawę. Poznać ich można zaraz po zachowaniu się.

Zwykli ludzie chodzą sobie pomału i rozglądają się na wszystkie strony, przeciwnie dziennikarz udaje strasznego znawcę, marszczy brwi, każdą maszynę musi obwąchać, w każdą dziurę wetknąć nos lub palec, a «gruntowne» badanie kończy tem, że spróbuje palcami czy się jaka śruba dobrze trzyma. Następnie dyskretnie udaje się do wystawcy, następują wzajemne ukłony, i co słyszymy, — pierwszy dziennik, — 120,000 egzemplarzy, — Europa, — Ameryka, — Australia, — Azja, — Afryka, — niesłychane znaczenie, — potęga — i t. d. Wystawca się kłania, i odpowiada, że dziękuje za reklamę, ale jeśli mu pan dziennikarz sprowadzi kupca, to mu da za faktorne.

Inny znowu występuje z szykiem, śmiało, nie kłania się przedstawia się patetycznie, spogląda na wystawę pogardliwie, ukłony przyjmuje jako należne mu hołdy, i poluje na anonse.

Właściwie tylko takie interesa rozwijały się żywo na wystawie. Wystawcy wiedzą o tem, gniewają się, ale posłali maszyny i posyłać będą dalej, — bo — i inni to robią.

Wystawa miała być międzynarodową. Ale tylko kilka firm szwajcarskich i austriackich posłało swe wyroby. Wszystkiego razem było 104 wystawców. Irzec było «hors concours» między innymi pan Eug. Kreis z Hamburga, bojąc się pewnie, by go Jury nie wydmuchała za pomocą «długich rur i bez takich».

## Walce do żyta.

W ostatnich trzech miesiącach zaprowadziły z wyjątkiem jednego — wszystkie młyny krakowskie i w okolicy Krakowa się znajdujące — walce do mielenia żyta t. z. «Flachmahlstühle Nr. 21». patent Ganz i spółki w Peszcie. Przekonał się, iż walce te w zupełności celowi swemu odpowiadają — gdyż produkt na tyczące uzyskany jest o wiele lepszy — a wydajność mąki większa, aniżeli z wymiálu na kamieniach. Firma Ganz wyrabia te walce w różnych



odmianach, stosownie do wymaganej potrzeby.

Dla młynów posiadających dostateczne przyrządy do kilkakrotnego przesiewania mąki — najlepiej odpowiadają walce Nr. 8 i 11ty.

Walce takie do zwykłego mielenia otrzymują w tym wypadku stosowne karbowanie.

Maszyna ta posiada 3 walce, które ziarno 2 razy przerabiają, przy tem jednakże mlewo po pierwszym przejściu między wyższym i środkowym walcem przeprowadza się na przyrząd do przesiewania, na którym mąka i dunsta wybierają się — pozostałości zaś przerabiają się pomiędzy średnim i niższym walcem.

Walce Nr. 21. (patrz ryc. 1). posiadają 2 po nad sobą leżące wałki, z których wierzchnia para żubruje, spodnia zaś para powtórne przejście mlewa skutecznia.

Przyrządu do przesiewania maszyna ta nie posiada — polecamy ją jednakże z powodu nader pojedynczej budowy, lekkiej obsługi i nadzwyczaj dobrego przemiału mlewa.

Maszyny tej użyć można nietylko do przemiału żyta lecz i do kukurudzy. Każdy młynarz wie, z jaką trudnością połączony jest przemiał żyta na kamieniach — podczas gdy proceder ten na walcach jest zadziwiająco ułatwiony — produkt zaś — jak już wspomnieliśmy, znacznie lepszy — bo mąka żytnia równa się co do białości zupełnie mące pszenicznej.

Walce Nr. 26 (patrz ryc. 2), do zwykłego mielenia, nadają się wybornie do żubrowania, a ponieważ posiadają skutek rozmaitej średnicy walców znaczną prędkość dyferencyalną to działalność tychże przy żubrowaniu i zwykłym przemiale jest nadzwyczaj wielką. Walce te posiadają przyrządy sygnałowe, równocześnie zaś rozsuwają się wałki samodzielnie po skończonej robocie.

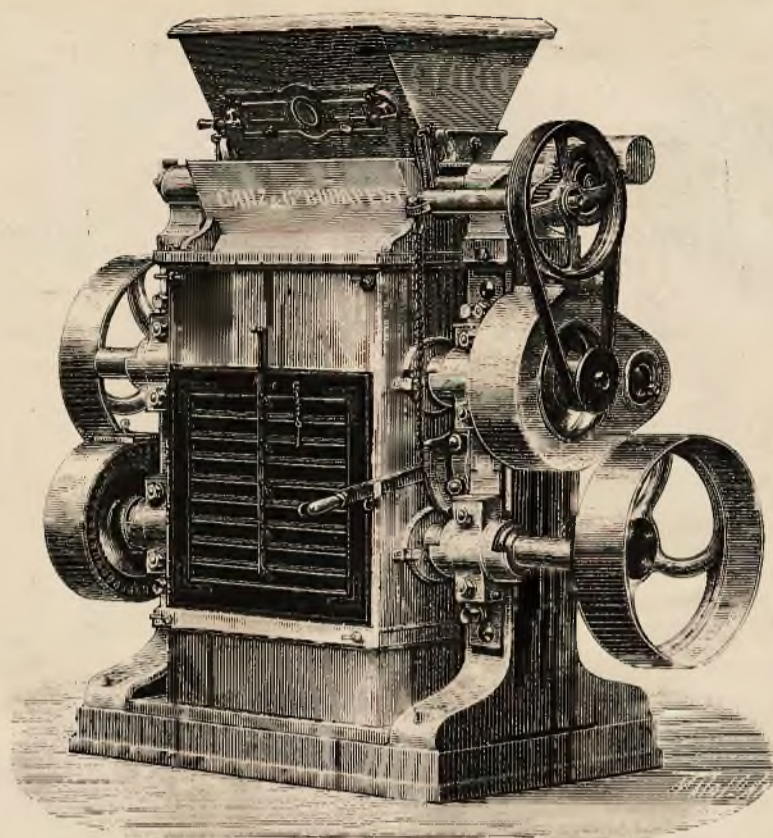
Dla małych młynków polecamy walce Nr. 23 (patrz ryc. 3), o jednakowym systemie jak Nr. 21, a które są prawie o połowę tańsze.

## KOŁO „SAGEBIEN“.

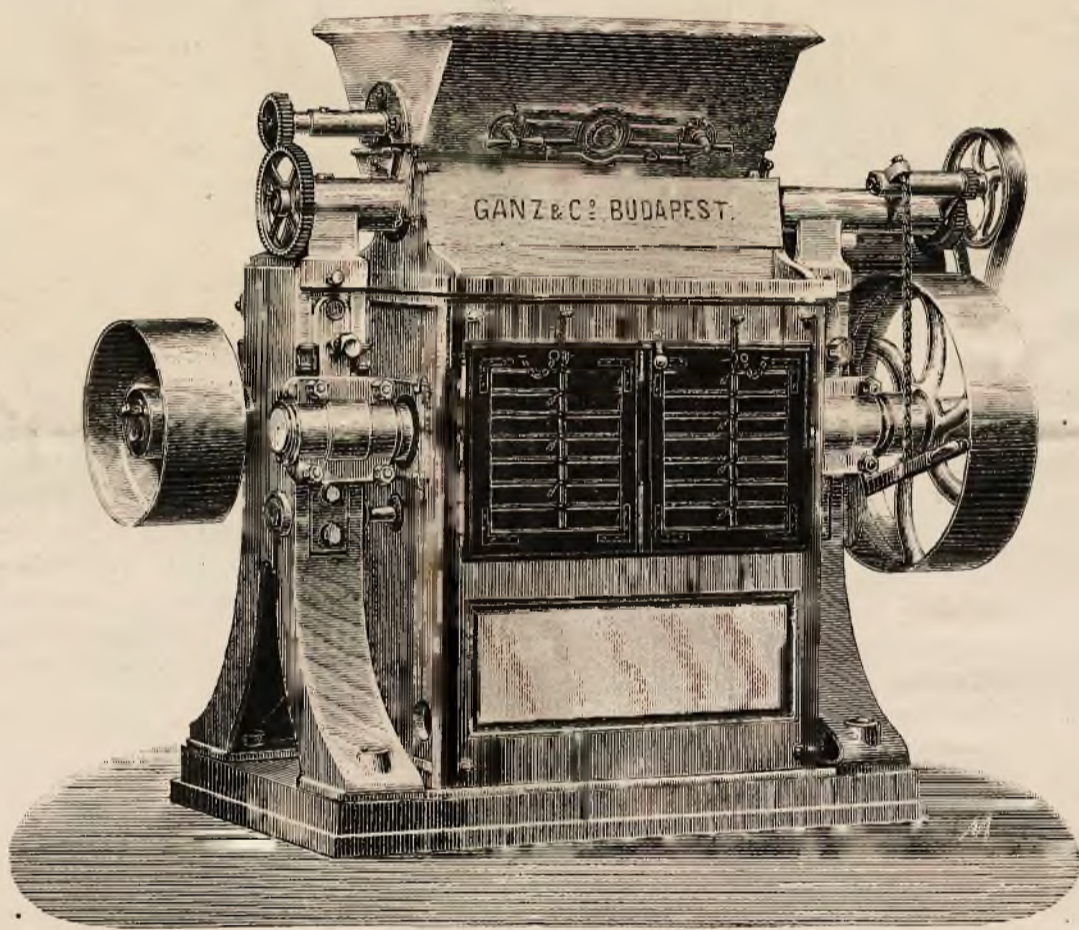
(Patrz rycinę 3).

Krzywizna skrzydeł tego koła wodnego tak jest obliczona, że woda nie uderza o nie i działa wyłącznie swym ciężarem.

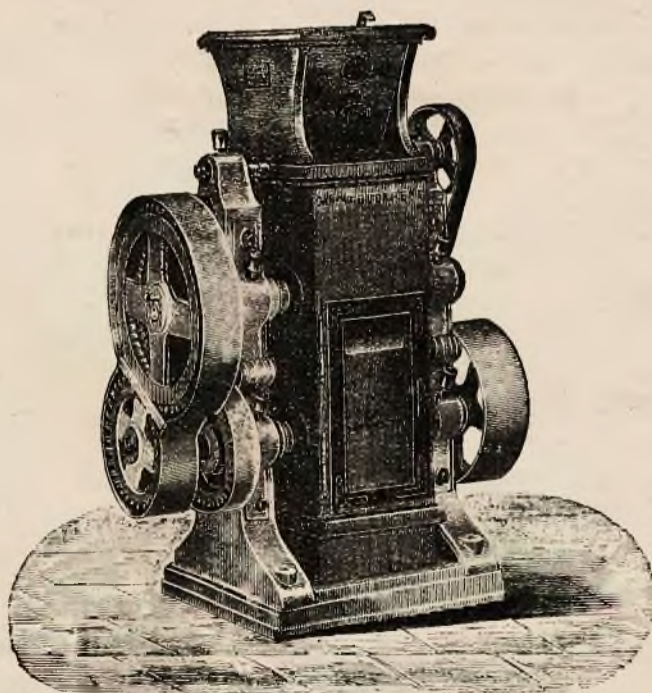
Odstępy pomiędzy pojedynczymi skrzydłami są małe, gardziel przymyka dobrze,



(Ryc. 1.)



(Ryc. 2.)



(Ryc. 3.)

tak, że koło może w wodzie brodzić, bez znacznych strat w laniu.

Ilość i spadek wody wprawiającej w ruch to koło, może się poruszać w dość wielkich granicach bez narażenia na szwank jego działalności.

Koła «Sagebien» mają nawet w konstrukcyi mieszanej niespożyta trwałość, są bardzo silne, i dla tego gorąco je polecić możemy tam, gdzie stosunki wodne na to pozwalają, zwłaszcza, że cena ich jest bardzo umiarkowana.

## MŁYN

urządzony na przemiał dzienny  
4000 kilogramów.

Poniżej umieszczone ryciny (patrz str. 4, ryc. 5 i 6) przedstawiają plan małego młyna (*Hochmühle*).

Młyn ten zbudowany jest jak następuje:

Parter, na którym umieszczoną jest mielnica, pierwsze piętro i podwyższony dach.

Popędą dostarcza turbina o otwartej skrzywi wodnej, która przy spadku dwumetrowym i 750 litrach wody płynącej na sekundę dostarcza siłę 15-konną.

W przekroju poprzecznym uwidoczniomem jest położenie komory turbinowej z młynem, tudzież sposób w jaki główny popęd otrzymujemy.

Wnętrze młyna składa się: z systemu do żubrowania, mielenia (*Auflösung*), tudzież wymielania (*Ausmahlen*), następnie z przyrządów do czyszczenia grysików, miękkości (dunstów), i odsiewacza mąki, windy i komory

do mieszania mąki wraz z rurą służącą do napełniania worków.

**System żubrowniczy składa się:** z jednej pary walców do żubrowania o dwóch parach obok siebie leżących walcach karbowanych z twardej leizny (*Hartgust*), jednego elewatora przemiałowego, i cylindra żubrowego o trzech metrach długości, i cylindra mącznego o 5 metrach długości z jednym polem dla przesiewania miękkości, wreszcie z dwóch dla żubrow na przemian potrzebnych komórek.

**System mielniczy składa się:** z jednej pary walców do mielenia, o dwóch parach wałków gładkich z twardej leizny, i elewatoru mącznego, i maszyny odśrodkowej do przesiewania mąki (*Centrifugalsichtmaschine*) 1500 m/m długiej, i-go cylindra mącznego, 5 metrów długiego o jednym polu na dunsta.

System do wymielania dla grysików,



dunstów i otrąb z jednej pary francuskich kamieni 1100 m/m średnicy, 1 elewatora dla przemiałów, 1 cylindra odśrodkowego, 1 mącznego cylindra o jednym polu na miękkości.

**Odsiewanie mąki i miękkości:** z jednego elewatora z koszem do wpadu i przegarni-waczem, jednego cylindra do przesiewania mąki i dunstu o jednym polu na dunsta.

**Oczyszczanie kaszek:** z jednego elewatora, jednej maszynki wciągającej do oczyszczenia kaszek i dunstów systemu Henkla, można jednakże użyć zamiast tej ośmiowiatrową maszynę, patentu Karescha.

**Oczyszczanie dunstów:** z 1 elewatora do

nuszków, (*Spitzcylinder*) o dwóch metrach długości, jednego elewatora do przenoszenia i jednej maszyny szczotkowej.

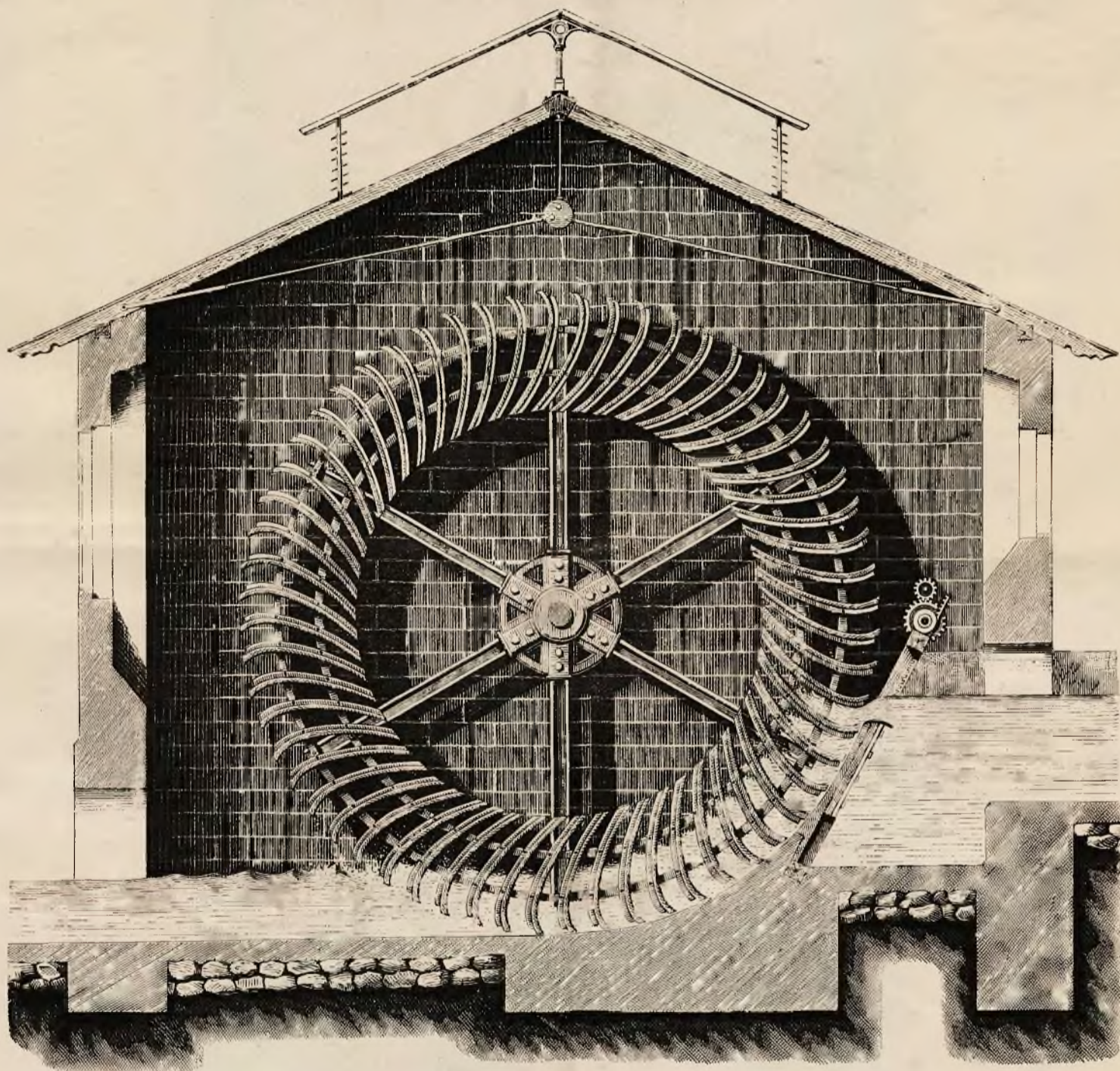
### W sprawie kampanii zbożowej.

W kołach kupieckich coraz bardziej wyra-bia się przekonanie, że tego roku możemy się spodziewać ogólnego podwyższenia się cen zbo-ża, a nawet że podwyższenie to, jest nieuni-knionem. Jednakowoż zwykła ta objawie się może dopiero w późniejszych miesiącach, aż pierwsze natarczywe ofiarowania producentów przejdą.

W całości możemy obliczyć zapasy, wlicza-jąc już zbiór nowy, które są przygotowane dla przyszłej kampanii zbożowej w Anglii, Ame-ryce i Indyi, w zestawieniu do ubiegłych lat jak poniżej:

rok	przeciętna cena		zbiór i zapasy w milionach quatrów
	sh.	perc.	
1882	50.	—	79.88
1883	42.	1	69.57
1884	37.	1	82.04
1885	33.	11	66.90
1886	31.	3	63.14

Zapasy w Rosyi i Francyi zredukowane są także do minimalnego stanu. Egipt i Australia nie dobre miały żniwa i przypuścić można, że w tym



Koło „Sagebien“ (ryc. 4).

dunstów, jednej maszynki do czyszczenia dunstów systemu Seka.

**Maszyny do czyszczenia zboża (*Kopperei*),** umieszczone są z wyjątkiem szpicaków na jednym piętrze, a ustawione w ten sposób, iż pszenica bez pomocy rąk ludzkich, a za-t-m automatycznie przelatuje z jednej ma-szyny na drugą. W ten sposób stopniowo oczyszczane zboże sprowadza się do prze-miału.

**Czyszczalnia zboża składa się:** z jednego elewatora zbożowego, z jednej maszyny skom-binowanej, składającej się z potrójnego wcią-gacza (*aspiratora*) z podwójnym sitem i jednym tryerem, jednego elewatora do przenoszenia zboża, jednego cylindra do przesiewania ko-

Do twierdzenia tego uprawniają nas poniż zesta-wione cyfry, których statystyczna konsekwencya wyrażnie za sobą mówi.

W Anglii jest w bieżącym roku mniej więcej tylko 2.3 milionów akrów pola ornego pod plu-giem gdy w roku zeszłym było ziemi 2.55 milio-nów akrów, oprócz tego obliczają żniwo tegoro-czne na 25 bushlów na akr, gdy w roku ubie-głym dosięgło do 28.1.

Zbiór indyjski wynosi według doniesień ofi-cyalnych 36.12 milionów quatrów w porówna-niu do 38.8 milionów quatrów roku zeszłego. Amerykański zbiór zaś tegoroczny obiecuje ogó-łem tylko 400 milionów bushlów. Zważyć także na-leży znaczne pomniejszenie się zapasów w Ame-ryce, które w ubiegłym miesiącu sygnalizowano.

roku nie będą w stanie eksportować. Doniesie-nienia ze zbiorów we Francyi wypadają dość nie-zadawalniająco a kontynent europejski z pewno-nością trudno zaspokoi braki te, które Ameryka w kampanii zbożowej na rok 1886/7 w zesta-wieniu do roku zeszłego wykaże. Nadwyżkę bowiem zboża amerykańskiego do eksportu na sezon przyszły obliczają na 8.02 milionów qua-trów, gdy w roku ubiegłym Ameryka ekspor-towała do Europy 11.7 milionów quatrów.

### ROZMAITOŚCI.

— Nasze doniesienie w poprzednim numerze „Ga-zety Młynarskiej“, że koleje austriacko-węgierskie zamierzają ustanowić opust premiowy w ilości 30



marek na wagon dla zboża idącego z poszczególnych stacji węgierskich do Niemiec środkowych i północnych sprawdziło się i odnośna publikacja połączonych kolei została już w b. m. ogłoszona.

Takto powinny dbać zarządy kolei, koło własnego dobra i dobra przeryzających prowincyi!

— Na odnośne starania rządu węgierskiego, zaprowadziły niektóre koleje węgierskie i austriackie na swych liniach 12% opust taryfy eksportowej dla transportów zboża, jakto w poprzednim numerze Gazety Młynarskiej donieśliśmy. Rozporządzenie to w uwzględnieniu równoczesnych utrudnień — transportów zboża z innych stron jak n. p. z Rumunii, oraz podwyższeń taryfy na innych kolejach każe się dorozumieć, że otwarto tu obszerne podwoje dla eksportu zboża węgierskiego. Jeżeli przypuścimy, że rozporządzenie to wydane na właściwy sezon eksportowy może rozciągnąć się i na dalszy czas lub na zawsze, to łatwo przyjdzie do konkluzji, że Węgrzy nam w Galicyi skuteczną zrobią konkurencję, jeżeli nasze koleje analogiczne nie wezmą pochopu do naśladowania tych dla naszego eksportu zbożowego tak ważnych rozporządzeń. Szczególnie staną Węgom otworem prowincye: Szląsk Górny i Saksonia, dokąd nasz produkt najwięcej dochodził. Zalecamy tedy jak najgoręcej kolejom galicyjskim, a szczególnie zaś kolei Karola Ludwika, aby w połączeniu z innymi udział mającymi kolejami austriackimi obniżyły swe taryfy dla zboża galicyjskiego o 12%, co tylko na korzyść samych kolei wyjść może.

Powyższe rozporządzenie kolei węgierskich i udział mających kolei austriackich zyska coraz bardziej na gruncie im prędzej żniwiowe Węgrzech dobiega końców. I tak publikuje kolej austriacko węgiersko państwowa w połączeniu z innymi udział mającymi kolejami nowe opusty taryfowe ze stacji: Darda, Osiek, Pees, Mochacz i innych w tej okolicy ku Wieduiowi. Taryfy te odpowiadają mniej więcej stopie 20 kr. za wagon i kilometr. W tych nerwowych rozporządzeniach odnośnych kolei spostrzegamy niejako pewne zaniepokojenie i niedowierzanie, czy też Węgrzy bieżącego roku będą w stanie eksportować a czyżby wypadło, żeby właściciele z początku nie zbyt wygórowane żądali ceny, aby z jednej strony nie podkopać zaraz możliwości i konkurencji a z drugiej strony aby zaraz swem zbożem utorować możliwość eksportu.

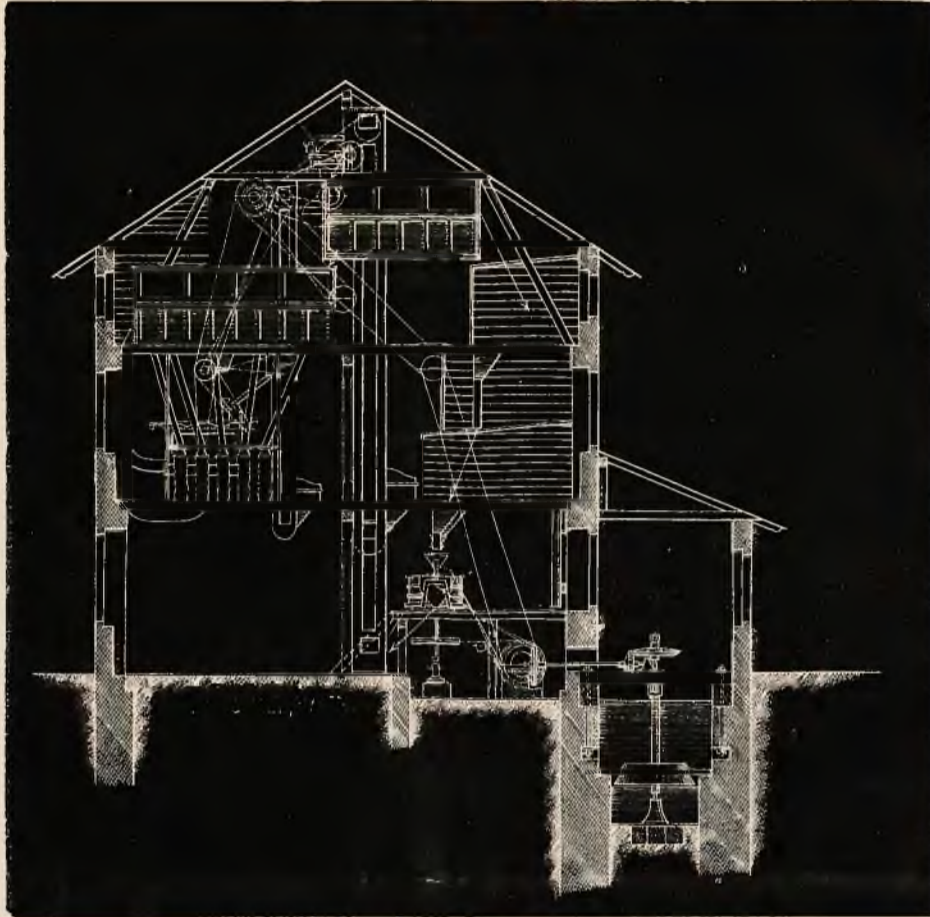
— Insolwencye w pierwszym półroczu 1886. — Wiedeńskie Towarzystwo kredytowe ogłasza zestawienie insolwencyi z pierwszego półroczu bieżącego, i zeszłego roku, które tutaj czytelnikom naszym podajemy.

	Przypadków.	Wielkość stanu biernego
Z począt. r. 1886 zost.	442—58	476,884 — 90,265
W pierwszym półroczu 1886 powstało	290—72	1,264,290 — 636,867
Suma	732—130	1,741,174 — 277,332
Ugoda nastąpiła w przypadkach	231—22	1,344,347 — 191,692
Zostaje z końcem czerwca	501—104	396,828 — 535,640

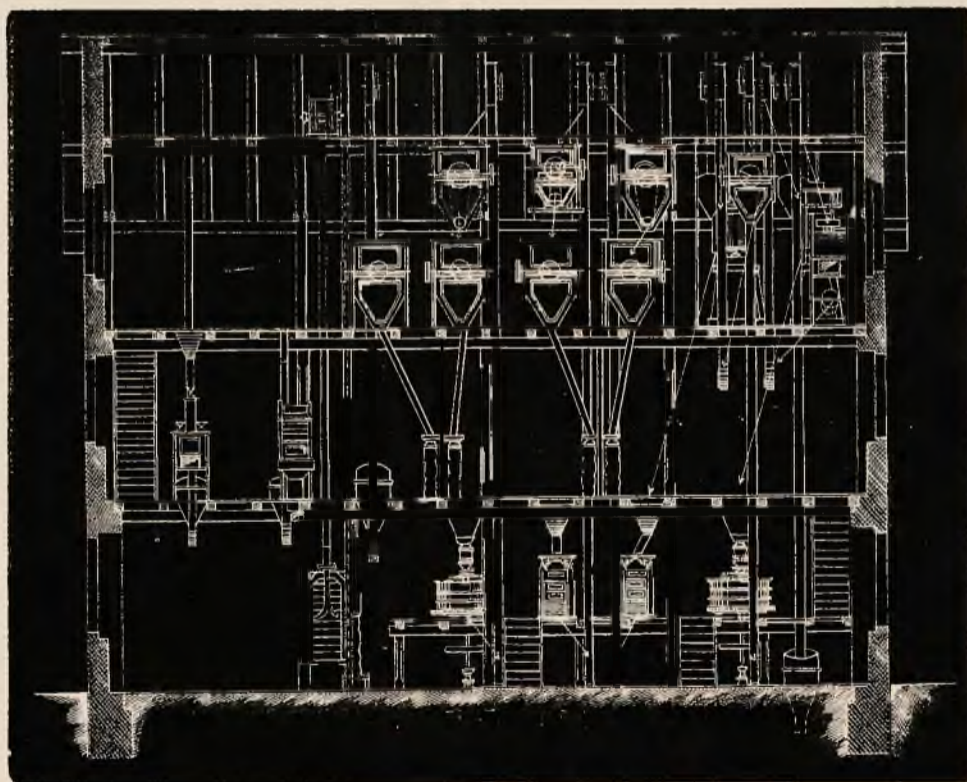
Liczebnie było w tem półroczu mniej bankructw niż w pierwszym 1885 r. ale mimo to stan końcowy

jest równy, głównie dla tego, że tego roku mniej przypadków kończyło się ugodą polubowną. Bankructwa tu przytoczone tak się rozdzielają na Austryę:

Dolna Austrya	46 przypadków (+3) w sumie	229,705 (—148,081)
Czechy, Morawa, Szląsk.	31 przypadków (—10) w sumie	153,159 (+7,720)
Galicya i Bukowina.	31 przypadków (—11) w sumie	82,241 (—63,943)
Węgry.	126 przypadków (—29) w sumie	575,647 (—329,204)



Przekrój poprzeczny (ryc. 5)



Przekrój podłużny (ryc. 6).

— Zabobon. Z dawien dawna zakrzewiony zabobon nie pozwala chłopom w południowej słowiańszczyźnie brać udziału przy gaszeniu pożaru, szczególnie gdy się pali dom mieszkalny, ale za to sąsiedzi spieszą później pogorzalcowi z czynną pomocą przy budowaniu spalonej chałupy. Przed klikoma dniami wybuchł silny pożar w Laakdorf, koło Montpreis, a groził przy gwałtownym wietrze zniszczeniem całej wsi. Wtenczas właścianie widząc, że coś przecie zrobić trzeba, posłali po proboszcza sąsiedniej osady, aby natychmiast przybywał w ornacie i zaklął szczerzący się żywioł. Ksiądz atoli nie przyszedł, ogień

zniszczył kilka większych zagrod, a chłopci przypisując winę pożaru księdzu, tak są rozgoryczeni, że postanowili nie brać udziału w następnej kolekcji wina i naturalistów.

— Na giełdzie amsterdamskiej ciekawy istnieje zwyczaj uchronienia sali giełdowej od bankrutów lub innych kupców nieuczciwych, którzy swych z obowiązków się nie dotrzymali, przez rodzaj wydalania go ze sali w oryginalny sposób. Właściwa nazwa techniczna tej operacji „van de bours de dringen“ ma już ten rodzaj wyrzucenia bez użycia środków gwałtownych. Gdy bowiem taki kupiec na sali się zjawia, zbiera się kolumna gości giełdowych i biorąc się pod ramię postępują razem tak długo ku wychodowi, aż bankrut nie mając wolnego miejsca pehany tym żywym łańcuchem zmuszonym jest wynosić się, aby tak prędko znowu nie wrócić.

— Zawieszenie wypłat. Jakób Czichala zięć, Karol Wirobisch i Comp. spółka otwarta Wiedeń. V. Sonnenhofgasse 4. — Koln Ernest D. protokołow. skład sukien damskich Klausenburg. — Bieler Szymon nieprot. skład korzenny Tarnopol. — Obradowicz Stojan kupiec. — Gr. Gradzie Gyorgiewicz Arsenji Senenia, Bracia Heller prot. — Peńska Roth Henryk prot. Repts. — Augustynowicz W. kup. Czerniowce. — Jozefert Ign. i Sp. Szegedin. — Wedle doniesień austr. konsulatu w Aleksandryi Perikles Aristachi, handel lamp (20,000 franków). — Nars Effned handel drzewa (2000 £).

— Z Dortmundu piszą: W masie W. de Borna zostało jeszcze 471,488 M. tak, że dłużnicy dostaną tymczasowej spłaty 5%. Masa się zwiększyła wskutek wypłaty gwarectwa Tremonia w sumie 350,000 Mrk. tak, że stan bierny wynosi obecnie 236,000 Mrk. z porcją Tremoń 84,000. Weksel Universal-Commercial Banku wrócił z Londynu niespłacony. Zbankrutowali następui: Wennberg Nowy-York. — Kusworm Cincinnati i Daywom. Levis St. Louis. A. Schmidt Jun. mechaniczny zakład szewski w Zörbitz (płaci 22%). — Honnel i Sp. w Kassel. Remy z Dortmundu Walcownia z 1,200,000 M.

— Z konsulatu austriackiego w Walencji, dowiadujemy się, że zbiory czerwcowe pszenicy w prowincyi konsularnej ani ilościowo ani jakościowo oczekiwaniom zadość nie uczyniły. Jest więc nadzieja, że import do Hiszpanii zwiększy się. Jeden z większych młynów peszteńskich, mający tam swego agenta otrzymał już od kilku piekarzy zamówienia na mąkę w najlepszych gatunkach, prawdopodobnie zamówienia później posypią się liczniej, a stosunki handlowe tem łatwiej będzie utrzymać w pożądanej całości, bo wkrótce Lloyd regularną

komunikację z Walencją zaprowadzi.

— Zeszyt majowy wydawnictwa „Statistikai havi füzetek“ organu stołecznego biura statystycznego ogłasza następujące dane dotyczące obrotu handlowego w Budapeszcie w miesiącu kwietniu b. r.

	Import	Ekspert
	w cetnarach metrycznych.	
Pszენica	225,234	11,101
Żyto	20,294	7,586
Mąka	16,704	333,148
Węgiel	366,584	14,446



W przeciągu pierwszych 4 miesięcy wynosił ruch handlowy w stolicy:

Import w cetnarach metrycznych.

w latach	Zboże	Mąka	Węgle
1886	1,369,521	52,634	1,513,428
1885	2,031,314	51,266	1,379,859
1884	1,282,234	59,777	1,906,225
1883	1,824,117	40,344	1,018,780
1882	1,161,980	37,911	1,104,083
1881	1,201,979	32,160	1,182,338
1880	603,230	38,346	1,191,973

Eksport.

1886	261,568	1,364,044	35,017
1885	332,277	1,372,930	29,649
1884	206,577	1,322,934	16,401
1883	328,340	1,335,065	35,084
1882	143,135	1,052,735	47,924
1881	207,947	939,517	33,081
1880	101,051	688,070	24,814

— Poniższe cyfry przedstawiające ilość importowanego i eksportowanego zboża w poszczególnych gatunkach z Austro-Węgier i Niemiec wykazuje, że w Niemczech pomimo wyższych celi importowano daleko znaczniejsze ilości jak w Austrii. Z tego też powodu nie wynika logiczna potrzeba zaprowadzenia u nas tak wysokich celi jak w Niemczech. W pierwszym kwartale b. r. importowano do

AUSTRO-WĘGIER NIEMIEC  
metr. cetnarów

Pszeniczy . . . . .	75,781 . . . . .	802,970
Żyta . . . . .	192,528 . . . . .	781,050
Jęczmienia . . . . .	66,248 . . . . .	1,025,592
Owsa . . . . .	68,122 . . . . .	158,034
Kukurydzy . . . . .	304,492 . . . . .	355,019
Mąk . . . . .	6196 . . . . .	34,536

Do Niemiec więc pomimo wyższych celi, które już rok cały są zaprowadzone importowano z powyższych gatunków razem prawie półczwarta razy tyle co do monarchii Austro-Węgierskiej. Natomiast przewyższał w tym samym ustępie czasu nasz wywóz sześć razy eksport Niemiec, a mianowicie eksportowano z

AUSTRO-WĘGIER NIEMIEC  
metr. cetnarów

Pszeniczy . . . . .	431,923 . . . . .	18,430
Żyta . . . . .	1,767 . . . . .	9,734
Owsa . . . . .	121,032 . . . . .	48,086
Jęczmienia . . . . .	652,137 . . . . .	24,221
Mąki . . . . .	368,190 . . . . .	174,485

Austro-Węgry wykazują więc wyżkę wywozu pszenicy 356,142, owsa 52,910, jęczmienia 585,889 i mąki 361,994 metrycznych cetnarów. Tylko co do żyta i kukurydzy przewyższał import, a w Niemczech pokazuje się jeszcze dla mąki większa cyfra wywozu.

### Sprawozdania z targów zbożowych.

\*\* (Bank Rolniczy we Lwowie, Stowarzyszenie zarejestrowane o poręce ograniczonej, kor. oryg).

Przychylniejsze usposobienie w handlu zbożowym jakie w ostatnich dniach spostrzegać się daje, ożywiło nasze targi — popyt w stosunku do podaży większej ceny na terminu notują nieco wyżej. Chmiel skutkiem niepomyślnych wiadomości o stanie ogrodów poszukiwany, tendencja bardzo stała.

Pszenica gotowa 7:50—8:25, żyto gotowe 5:50—6:30, owies 6:00—6:60, jęczmień 5:00—6:50, rzepak 8:50—8:75, groch 6:00—10:—, bobik 6:25—7:00, hreczka 8:00—8:50, kukurudza 5:00—7:—, chmielza 56 kilo ze zbioru 1886 55— do 70—, spirytus za 10,000 lt. pret. zł. 25:50—26:—

\*\* (Ch. Bernstein w Jarosławiu, kor. oryg). Przez cały czas żniw mamy pogody, a ziarno tegoroczne będzie suche i zdrowe. Co do ilości zebranego rzepaku liczymy na połowę mniej jak w roku zeszłym; żyta zabraknie najmniej trzecia część, w kupkach brakuje prawie połowa, ale spodziewają się lepszego namłotu. Pszenica nie jednakowe daje wyniki miejscami urodzaj jest bardzo zadowalniający, miejscami zaś słaby, w przecięciu i ten produkt mniej wyda jak w roku zeszłym.

Natomiast jęczmień, owies i wszelkie produkta strączkowe zadowalniają zupełnie. Tak samo i kartofle.

Handel w lipcu był bardzo lichej — jak zwykle o tym czasie.

Starego zboża już nie ma, a młyny wstrzymują się z zakupnem do nowego.

Ceny poniosły znaczne niżenia.

Pszenica 7:50—8:—, żyto 5:25—5:75, jęczmień 5:00 6:—, owies 5:25—6:—, groch 7:00—8:—, bób 5:—, \*\* (F. S. w Warszawie, kor. oryg). Pszen. pstra i dobra 6:30, biała 6:40, wyborowa od 6:60 do 7:00, żyto wyborowe 232 funt. 4:50—4:80, średnie 4:05—4:35, owies 142 f. 3:30—3:60, rzepak rapos zim. 212 f. 7:20.

Mąka. Ubiegły tydzień nie odznaczał się większym ruchem jak poprzedni, tylko ceny cokolwiek się obniżyły. Dowóz mąki prawie ten sam co w ubiegłym tygodniu tylko mąki rosyjskiej przybyło więcej, tej ostatniej jednak nie sprzedano, żądano bowiem o 25 kop. drożej.

Placono: Słodowiec 1/10—10:87 1/2, 2/10—9:87 1/2, 3/10—9:12 1/2, 1—8:37 1/4; Zegrzynek 2/10—9:12 1/2, 3/10—8:87 1/2, Orłów 3/10—11:20, 10—10:12 1/2, 1/10—9:25; Szczepieszyn 3/10—10:62 1/4, 2/10—9:87 1/2, 1/10—8:87 1/2 do 9—Papiernia 1/10—11:25, 3/10—10:75, 2/10—10:—, 1/10—9:25—9:50, 1—8:50, 11—6:50; Hrubieszów 3/10—9:75, 2/10—9:—; Zamość 3/10—9:75, 2/10—9:50, 8:25; Chełm 3/10—9:50, 2/10—8:50; Blocha 3/10—10:50, 2/10—9:50, 1/10—8:50; Turzek sprzedał jedynie II po 6:50.

Żytnia bez zmiany od 6 do 6:50.

Rosyjska mąka pszenna z Orłowa 9:60, z Bogopola 9:70.

## CENNIKI MĄKI.

### Młyny galicyjskie.

C. k. uprzyw. młyny parowe Maurycego Barucha w Podgórzu.

Mąka pszenna:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6
złr. 17.10	16.30	15.70	15.40	15.10	12.80	12.40

Nr. 7	8	9
złr. 11.70	11.20	8.60

Czerwona, otręby grube, mąłkie, grysik pszenny  
złr. 4.90 4.— 4.— 18:50  
bez worków.

Cennik młyna parowego Gustawa Barucha w Podgórzu.

Mąka żytnia: Nr. 0 2  
złr. 11 6.50  
franco Podgórze.

Cennik młyna parowego Fogelstraucha i Wasserberga w Bieńszycach.

Ceny franco za rogatką bez zobowiązania, za 100 kilogr. z workiem brutto.

Mąka pszenna:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6	7
złr. 18.40	17.90	17.30	16.60	15.40	14.20	13.30	12.50

Nr. 8	9
złr. 10.20	7.—

mąka czerw. 4.90 — otręby mąłkie 4.50, grube 4.50.

Mąka żytnia:

Nr. 2 złr. 10.80

Młyn parowy J. K. Kirchmayera w Krzesławicach.

Mąka pszenna:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6
złr. 18.40	17.90	17.30	16.60	15.40	14.20	13.30

Nr. 7	8	8 1/2	8 3/4	9
złr. 12.30	10.20	9.50	8.60	7.—

Młyny parowe Szancera i Lorda w Tarnowie.

Mąka pszenna:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6
złr. 17.60	17.20	16.60	15.80	15.—	14.40	13.80

Nr. 7	8	9
złr. 12.20	9.80	7.—

Grysik stołowy. — Otręby mąłkie, grube  
złr. 18.— 4.40 4.—

Mąka żytnia:

Nr. 1	2	3
złr. 11.—	10.—	6.—

Otręby złr. 4.60.

### Młyny austriackie.

Pierwszy wiedeński młyn waleowy Vonwiller i S-ka w Wiedniu.

Mąka pszenna:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6	7
złr. 18.10	17.50	16.80	16.—	14.90	13.90	13.40	12.60

Nr. 8 8 1/2 8 3/4 9  
złr. 11.70 10.50 7.90 6.60

Otręby: złr. 4.30, grube 4.10.

### Młyny czeskie.

Młyn parowy I. J. Danbeka w Brünnlitz.

Mąka:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6
złr. 17.50	17.—	16.50	15.70	15.—	14.50	13.30

Nr. 7	8	8 1/2	8 3/4
złr. 12.30	11.80	10.80	8.50

Otręby złr. 4.80

### Młyny węgierskie.

„Louisen“, młyn parowy Towarzystwa akcyjnego w Budapeszeie.

Mąka:

Nr. 0	1	2	3	4	5	6
złr. 16.50	16.—	15.40	14.80	14.40	14.—	13.30

Nr. 7	8	8 1/2	8 3/4	9	10	11
złr. 12.80	12.20	11.10	8.10	6.30	4.20	4.20

## AUTENTYCZNA LISTA

przywilejów świeżo ogłoszonych w AUSTRII i WĘGRZECH

wydana przez upoważnione od wysok. ministerjum handlu do ogłaszania katalogu patentów.

BIÓRO PATENTOWE

Ign. H. Palm (MICHALECKI i Sp).

w Wiedniu, Graben 26.

Stale działający ugniatacz śrubowy, do wyrobu wszelkiego rodzaju ciast, sucharów i legumin. Jan Czeyer 6 Lipca 1886.

Nowy kocioł rurowy. Franc Ich. 7 Lipca.

Nowe uregulowanie maszyn elektrycznych o prądzie zmiennym. Karol Ziperowsky i Maks Deri 2 Stycznia 1885.

Konstrukcja wozu na ciężary. Jan Topa'u 18 Października 1884.

Elektryczny aparat rejestrowo alarmujący dla kontroli i sygnalizowania ognia. C. T. W. Dohring 7 Lipca.

Elektryczny aparat wskazujący stan wody. Józ. Roctruck 10 Lipca.

Klin z dźwignią do maszyn parowych.

Nowy sposób kucia „uniwersal Hufschoener. G. R. Bruce 10 Lipca.

Nowo ssąca i tłocząca pompa. Norop Poron Joczes, Irls & Molier 29 Października.

Lewar parowy na wodę. August Winckelmann 8 Lipca.

NADESŁANE.

**PATENTY.** Ochronę wzorów i marek załatwia pierwsze koncesjonowane i przez Wys. Ministerjum handlu do wydawania urzędowego katalogu przywilejów upoważnione biuro patentowe

Inż. H. PALM (Michalecki i S-ka)

Wiedeń, I, Graben 26.

## OGŁOSZENIA.

**Julian Luxenburg.**

DOM

**KOMISOWY i EKSPEDYCYJNY**

W WARSZAWIE

ul. Królewska, Nr. 45 nowy.

Załatwia z możliwym pośpiechem ekspedycje na komorze celnej warszawskiej, zadawalniając się skromną prowizją. Sprowadza wszelkie żądane towary z zagranicy. Przyjmuje produkty w komis i udziela na takowe za-liczenia. 1-3



AJENCYA  
WSCHODNIO-PRUSKIEJ  
kolei Południowej.

**GOLDLUST i S<sup>KA</sup>.**  
**BIÓRO SPEDYCYJNE**  
rosyjskiej południowo-zachodniej kolei,

AJENCYA SPEDYCYJNA  
c. k. uprzywilej. gal. kolei  
Karola Ludwika  
JAROSŁAW-SOKAL.

zarazem

➔ AJENCYA HANDLOWA dla SOSNOWIC i GRANICY. ➔

➔ INTERES KOMISOWY i SPEDYCYJNY ➔

w Podwołoczyskach, Wołoczyskach, Brodach, Radziwiłłowie, Sokalu, Krakowie, Wiedniu, Sosnowcu,  
Katowicach, Granicy i Szezakowy.

➔ Przesyłki zbiorowe do Rosji i napowrót. ➔

Obejmują spedycje w różnych kierunkach — ułatwiają impert i eksport  
za granicą.

THE GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY.

**TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ na ŻYCIE**  
W LONDYNIE.

Dyrekcya dla Austrii: Wiedeń Giselstrasse 1.

Główna ajencya dla Galicyi zachodniej:

D. Kohn, Kraków ul. Floryańska 30.

ubezpiecza na dożycie i przeżycie (t. j. płaci przy  
osiągnięciu oznaczonego wieku) po najprzystęp-  
niejszych warunkach.

**WORKI DŻUTOWE**

WE WSZELKICH GATUNKACH

dostarcza

po cenach fabrycznych

PIERWSZA AUSTRYACKA

**PRZĘDZALNIA i TKALNIA DŻUTY.**

Adres:

Erste österreichische Jute Spinnerei & Weberei.

Główny biuro: Wien J. Maria Theresienstrasse Nr. 22.

Fabryka filialna w Nowym Peszcie.

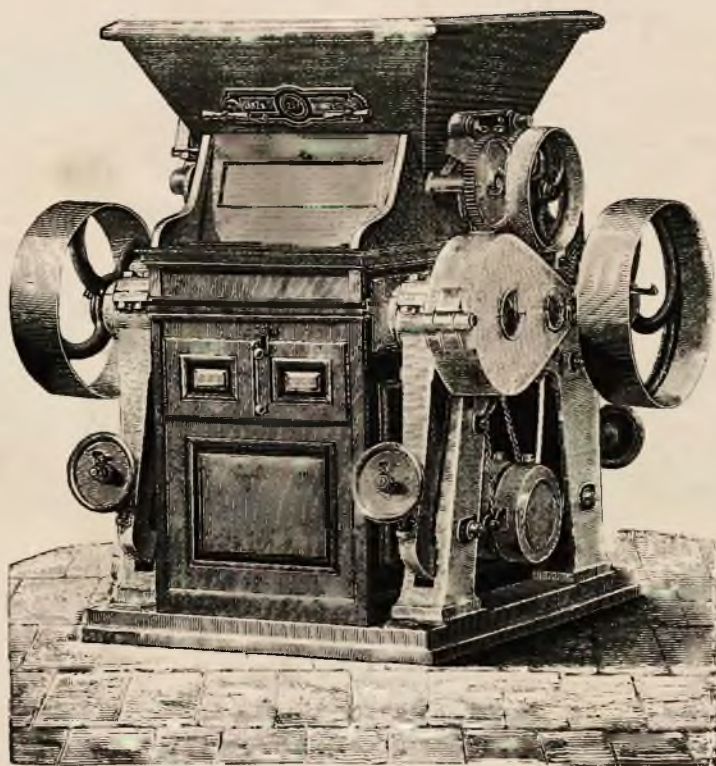
**GANZ i S<sup>KA</sup>.**

**Odlewnia żelaza i akcyjne Towarzystwo fabryczne dla budowy machin**

W BUDAPESZCIE i RACIBORZU.

A.  
**MASZYNY i WYROBY**  
budowlane,  
urządzenia kolejowe,  
młynarskie i fabryczne.

B.  
**ARTYKUŁY SPECYALNE:**  
**KOŁA**  
z zahartowanej stali lanej,  
naczynia przelomowe,  
walce i t. p.



WALCE KAWOWANE DO ZUBROWANIA  
(Schrotwalzenstühle).

PATENTOWANE  
**SKŁADKI WALCOWE**  
do zubrowania zboża.

rozcierania kaszek  
i do wymielania  
z zahartowanej stali lanej dla wy-  
sokiego i zwykłego młynarstwa.  
Dotychczas dostarczyliśmy 13.500 sztuk.

**WALCOWE SKŁADKI**  
do mielenia cementu  
tudzież  
wszelkich twardych kruszców i rudy.

**ŚLUZY i UPUSTY**  
patentowane.  
Dynametry rotacyjne, kupłongi i regulatory.

**TURBINY**  
zastosowane do każdego rodzaju  
przycieku i spadku wody.

➔ Oświetlenie elektryczne. ➔ ➔ Wagony kolejowe. ➔



**LEOPOLD EPSTEIN.****SKŁAD MASZYN I KAMIENI MŁYŃSKICH**

w Krakowie, ul. Grodzka 59,

przyjmuje walce hartgusowe, stalowe i porcelanowe do ostrzenia i karbowania na maszynie umyślnie dla tego do Krakowa sprowadzonej po cenach równych jak firma Ganz i Ski w Budapeszcie.

PP. Młynarze zaoszczędzają sobie w skutek tego bardzo znaczne koszty transportu, zyskując równocześnie wiele na czasie.

**BRACIA Br. G. GEISLER****ODLEWNIA ŻELAZA****WARSZTATY MECHANICZNE**

w Warszawie, ul. Przyokopowa Nr. 5008

wprost Leszna.

Przyjmują walce hartgusowe, stalowe i porcelanowe do ostrzenia i karbowania,

po cenach bardzo umiarkowanych.

**LEOPOLD EPSTEIN**

Reprezentant wiedeńskiej fabryki machin młynarskich Braci Izrael

w Krakowie, ulica Grodzka L. 59.



Ryc. 1.



Ryc. 2.

Poleca następujące przedmioty:

**Kamienie młynskie:**

Kamienie francuskie własnego wyrobu (Ryc. 1 i 2).  
Kamienie z własnego kamieniołomu w Hoffnung.  
Kamienie z Perg, Wallsee i Szląskie.  
Kamienie do wyrobu krup.  
Kamienie do ostrzenia.

**Przybory młynarskie:**

Gazy jedwabne do mąki i do kaszek fabryki Dufour & Comp.  
Renskie siatki drucziane, żelazne i mosiężne.  
Blachy tartłowe żelazne i stalowe.  
Blachy, dziurkowane okrągłe i podłużne.  
Pasy maszynowe belgijskie i francuskie.  
Pasy konopne do elewatorów.  
Kubki blaszane z blachy żelaznej-pobielanej i cynkowej.  
Śrubki do kubków z kluczem. Naciągacze do pasów parcianych.  
Śrubki do pasów skórzanych, łączniki do pasów.  
Ruska skóra najlepsza na pasy.  
Rzemyki do szycia.  
Narzędzia do ostrzenia kamieni z angielskiej stali.  
Taczki do worków, kubły do mąki, Winety do worków.  
Zapniki, Oliwiarki, Samodzielne smarowacze, Plomb, Kleszcze do plomb, Libelki.  
Angielskie piły cyrkularne i Piły traczne.

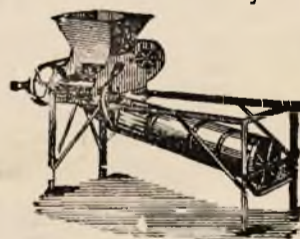
Towary gumowe do celów technicznych.



Ryc. 3.



Ryc. 4.



Ryc. 5.

**Części żelazne do popędu młynskiego:**

Papryce balansowe z pierścieniem lub bez pierścienia Patent: Puszki do kamieni, Aparata do wlotu zboża, Żurawie, Panwie regulacyjne, Wrzeciona, Transmisye, Koła i t. d.

**Machiny młynskie:**

Walce porcelanowe „Victoria“ Weggmana.  
Składki walcowe porcelan., Ganz i Ski. w Peszcie.

**Machiny do czyszczenia zboża:**

Wciągacz z sitem i bez tegoż (Aspirateur) (Ryc. 6).  
Amerykańskie Tarary własnego wyrobu.  
Cylindry Trieury Systemu Mayera dla młynów i gospodarstwa (Rycina 4 i 5).  
Machina do oddzielania kurzu Systemu Brogle.  
Machiny łuskacze Systemu Henkla.  
Machiny do czyszczenia zboża „Eureka“.

Machiny do czyszczenia zboża Puhlmanna.

Machiny do czyszczenia zboża amerykańskie szrotkowe  
wszystko własnego wyrobu.

Machiny do czyszczenia kaszek i siania mąki:

Uniwersalna machina wciągająca, do czyszczenia wszelkich gatunków kaszek. Patent Karesch (Rycina 7).

Machina wciągająca do kaszek, Systemu Henkla do średnich i drobnych kaszek.

Machina wciągająca, System Bauera li tylko do dunstów (Ryc. 3).

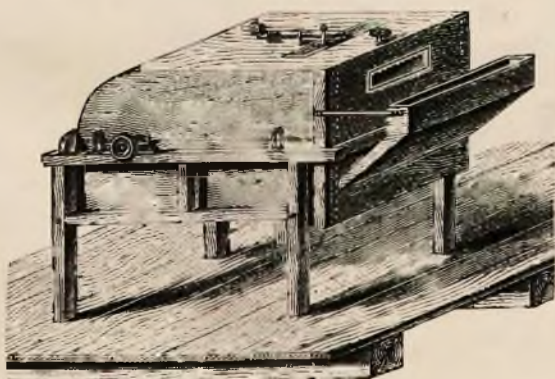
Machina wciągająca, Syst. Haggemachera.  
Zychtery patent Nagel & Kaemp.

Budowa wszystkich drewnianych robót do urządzeń młynskich.

Zakład do urządzeń krup.

**BIURO TECHNICZNE**

do wykonywania planów i kosztorysów  
do budowy nowych i przerobien.



Ryc. 6.



Ryc. 7.



**Zdolni nadmłynarze,  
czeladnicy i pomocnicy  
młynarscy**

znajdą odpowiednie umieszczenie w kraju lub za granicą za pośrednictwem Administracji „Gazety Młynarskiej“ w Krakowie, lub p. **Franciszka Schmelcera**, w Warszawie, Twarda Nr. 6, bez żadnego honorarium.

Uprasza się W-nych PP. właścicieli młynów, potrzebujących personelu dla tychże, o zgłoszenie się pod adr.: Adm. „Gazety Młyn.“ w Krakowie, Grodzka 59.

**Młyn amerykański**

*sztuczny*

w Szczakowie w dobrym stanie, o dwóch złożeniach, 16 morgów ornego gruntu, 4 morgi łąk, 2 1/2 morgi lasu sosnowego i olszowego, tuż przy młynie położonych, 1 kilometr od kolei, jest do **sprzedania** lub **wydzierżawienia**. Cena ogólna zhr. 9000.

Wiadomość w Adm. „Gazety Młyn.“

**Majątek ziemski**

**DZIEWIECIE**

w królestwie polskiem

z folwarkiem Zagórze 28 włók, 3 wiorsty od Działoszyce, stacya kolejowa Jędrzejów jest do **sprzedania** pod nader korzystnymi warunkami.

Bliższej wiadomości udzieli Administracya „Gazety Młynarskiej“.

**Administrator młyna,**

który przez lat dwadzieścia pełnił ten obowiązek ku najlepszemu zadowoleniu w jednym z największych młynów galic., poszukuje odpowiedniej posady od 1-go sierpnia b. r.

Laskawe oferty przyjmuje Adm. „Gazety Młyn.“ w Krakowie.

**MASZYNA** parowa 50—60 konna, mało używana, tudzież **2 kotły parowe**, bardzo mało używane są do **sprzedania** po cenie nader przystępnej. — Bliższych informacji udziela Adm. „Gazety Młyn.“ w Krakowie.

**KIEROWNIK**

(Obermüller)

z wyższym uzdolnieniem i nieco praktyką w zakresie technicznym poszukuje zaraz kondycyi. Zgłoszenia uprasza się do Adm. „Gaz. Młyn.“ w Krakowie pod lit. Chyff. K. L. nadesłać. Niesemici mają pierwszeństwo.

**Nowy młyn amerykański,  
sztuczny,**

położony w okolicy nie mającej żadnej konkurencyi, urządzone wedle najnowszego systemu, o sile wodnej 20<sup>tych</sup> koni jest zaraz

**do sprzedania  
lub wydzierżawienia**

pod bardzo korzystnymi warunkami. Chęć kupna lub dzierżawy mający — zechcą się zgłosić do Administracyi „Gazety Młynarskiej“ w Krakowie, pod lit. K. F., która wszelkich informacji udzieli.

**Nowo założony Zakład  
wytrobów kamieniarskich  
ADOLFA HOCHSTIMA**

w Krakowie

otworzył

przy ulicy Floryańskiej, L. 38.

sklep **gotowych robót kamieniarskich i rzeźbiarskich**, utrzymując także wielki zapas gotowych pomników z marmuru, granitu krajowego i szwedzkiego, syenitu i piaskowca, **kominków** marmurowych ozdobnych i pojedynczych, **kolumn** salonowych, **figur** gipsowych, kamiennych i terrakotowych na pomniki do kościołów, ogrodów i salonów, **umywalni, płyt** marmurowych białych kararyjskich i różnobarwnych do mebli, kas, kościołów i t. p.

**Przyciski, popielniczki** i rozmaite **drobiazgi galanteryjne** po cenach fabrycznych w formach artystycznie wykończonych.

Posadzki marmurowe, mozaikowe i cementowe, krzyże żelazne, ogrodzenia i latarnie grobowe.

Przyjmuję zamówienia na wszelkie **roboty kamien. budowlane** z piaskowca, wapienia lub granitu i **ozdób architektonicznych** z masy ogniotrwałej. — **Groby rodzinne** wykonywam podług własnych lub dostarczonych sobie projektów.

Meblarzom i fabrykom przy większych zamówieniach udzielam odpowiedni rabat.

**Ceny konkurencyjne nader przystępne.**

Sześć 3 piętrowych prawie nowych maszyn do czyszczenia grysików (Sztosmaszyny) kompletnie ustawione są do nabycia po cenie zhr. 25 za sztukę. Bliższej informacji udziela Administr. „Gazety Młyn.“ w Krakowie.

**Zdolny nadmłynarz**

(Obermüller)

znajdzie pomieszczenie w młynie amerykańskim wodnym. Oferty z odpisami świadectw przyjmuje Adm. „Gazety Młyn.“ w Krakowie.

Poszukuje się

**griespuera.**

Wiadomość w Adm. „Gaz. Młyn.“

**Nadmłynarz,**

który pracował w największych młynach parowych, mogący się wykazać chlubnymi świadectwami, poszukuje umieszczenia.

Bliższej wiadomości udziela Administr. „Gazety Młynar.“

**FRANCISZEK SCHMELCER**

w Warszawie, przy ul. Twardej Nr. 6,

*Reprezentant firmy „Bracia Izrael“ w Wiedniu*

utrzymuje na składzie

**kamienie francuskie, saskie i czeskie.**

**Wszelkie maszyny do czyszczenia zboża, kaszek i dunstów.**

Przybory młynarskie j. t.: **pasy, parcianki, gaze jedwabne, i welniane, śruby do pasów, zapniki, oliwiarki itd.**

Na składzie znajdują się **walce Ganza i S-ki** i innych systemów, oraz **najlepsza szwajcarska gaza jedwabna i kamienie kryształowo-kwarcowe.**

**po cenach fabrycznych.**

Mamy zaszczyt donieść niniejszem P. T. Odbiorcom, iż główną reprezentację dla Galicyi i Bukowiny dla sprzedaży naszych fabrykatów, a w szczególności

**walców śrutowych do zębrowania zboża (Schrotwalzenstühle) i aufflezunkowych (do wymielania)**

oddaliśmy

**Panu LEOPOLDOWI EPSTEINOWI**

w Krakowie, przy ulicy Grodzkiej L. 59,

jako kierownikowi FILII fabryki wiedeńskiej maszyn i kamieni młyńskich „BRACI IZRAEL“.

Pan Leopold Epstein posiada zatem wyłączny przywilej dla sprzedaży naszych fabrykatów, tudzież skład komisowy walców, a wszelkie zamówienia obowiązany jest dostarczać po cenach fabrycznych.

Budapeszt w maju 1886.

*Sanz i Ska.*